

# La Voz de Menorca

Número suelto . . . 5 céntimos.

Número atrasado 10 »

DIARIO REPUBLICANO

Año XI. --- Número 3.749.

Suscripción

En la isla al mes . . . Ptas. 1'50  
Resto de España . . . " 1'75  
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, JUEVES 24 AGOSTO DE 1916

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

## La muerte aparente

(De El Diluvio).

Hace algún tiempo que deseaba decir cuatro palabras sobre este tema, y de la conferencia que sobre este tema dió el doctor Serra Bartra en el Ateneo a primeros de año.

Los mil temas de interés palpitante que a diario monopolizan la atención del periodista, ha motivado esta dilación bien a pesar mío.

¡Despertar en la tumba! ¡Ser enterrado vivo! ¿A quién no espanta sólo la posibilidad de este funesto lance? Y, sin embargo, son muchas, muchísimas las personas que van al sepulcro sin haber muerto, y esto consta por infinidad de hechos históricos y particulares. Yo conocí a un sacerdote, que aun vive, que tres veces estuvo a punto de ser enterrado vivo por sufrir ataques de catalepsia. Ferreres, en su obra «La muerte real y la aparente»; el doctor Ueber en su libro «Despertar en la tumba»; el doctor Morache en su tratado «Naissance et mort»; Bruhier, Kraufmann, Le Gueru, Orfila, Mata y otros muchos autores citan en sus obras innumerables casos de personas enterradas vivas, y de otras que parecían muertas y no lo estaban, salvándose de la tumba por hechos casuales.

El cardenal Donnet estuvo a punto de ser enterrado vivo, y vivió después cincuenta años; el cardenal Espinosa, ministro de Felipe II, volvió a la vida al hacerle la autopsia, y a muchos se les ha encontrado en el interior de los panteones, fuera de la caja, y roídas las manos por el hambre, que fué quien les mató de verdad en su fúnebre encierro.

Los casos de niños recién nacidos muertos en la apariencia y vivos en realidad, y sepultados, han sido numerosísimos.

Todas estas cosas las trata el doctor Serra Bartra en su conferencia, que está impresa, con una erudición, nobleza de sentimientos y dominio de la materia que cautiva y causa profunda sensación desde las primeras líneas.

En aquellas bellas páginas, dice, entre otras cosas notabilísimas:

«Pero el hombre no fallece en seguida de haberse presentado los signos vulgares. Ya el doctor Orfila, grande autoridad en estudios médico-legales, dijo: «Puede asegurarse que muchos han fallecido por haberseles inhumado con demasiada precipitación, error funesto que depende de las dificultades que hay en ciertas ocasiones de distinguir la muerte aparente de la real». Bichat, añadió: «La interrupción de los fenómenos exteriores vitales es un signo casi siempre infiel de la realidad de la muerte. Hay individuos que viven muchos días aun por dentro, mientras que cesan de vivir por fuera.»

El doctor D'Halluin, especialista afamado de la Universidad de Lille, expuso: «Todos pasamos por este estado de muerte relativa», que es la muerte en el sentido vulgar de la palabra, pero que todavía no es la muerte irremediable o sea la separación del alma y el cuerpo.»

El doctor Huffleland manifestó en la Academia de Medicina y Cirugía de Prusia: «La muerte no viene nunca de repente, sino que es un proceso gradual de la vida actual a la muerte aparente, y de ésta, a la real.»

El doctor Icard, de Marsella, uno de los más grandes especialistas en es-

tudios médico-legales, por haber ganado tres premios en la Academia de Ciencias de París, dice: «La muerte no llega de un solo golpe, y aun en los casos de muerte repentina, la vida se va extinguiendo lentamente, gradualmente. Este estado intermedio entre la vida y la muerte—esto es lo que llamamos muerte aparente o vida latente—«existe siempre», y es un estado normal, fisiológico, por el cual pasaremos todos al salir de la vida.»

Imposible es demostrar la separación total del alma y del cuerpo, valiéndose de los procedimientos comunes. El momento preciso de la separación, sólo puede señalarse valiéndose de los reactivos modernos que la ciencia dicta y aconseja.

La catalepsia, es la enfermedad que ha provocado más casos de muerte aparente. Porque si bien hay catalepsias mortales, es más frecuente que no lo sean, y, en la inmensa mayoría de estos procesos morbosos, se presenta la vida latente, que ha dado lugar, infinidad de veces, o errores irreparables.

Hay sujetos, que les basta una excitación fuerte y rápida, un ruido detonante, un reflejo vivísimo y un foco de luz intensa para que sean víctimas de la catalepsia.

Estas afecciones que pueden presentarse en el curso de una enfermedad aguda, simulan completamente el aspecto de la muerte real, y mientras el cuerpo tiene todas las apariencias del cadáver, el espíritu es sensible a todo lo que ocurre a su alrededor. Estos estados engañosos, causados por accidentes de los centros nerviosos, son principalmente lo que causan más tragedias en la tumba.

Horroriza el imaginar el número de enterrados vivos que ocurren en épocas de guerras y grandes calamidades públicas; ¡si en tiempo normal se citan tantos casos, cómo no ha de suceder en epidemias y contiendas bélicas!

Por esto es preciso recordar las sabias palabras del doctor Alejandro Wilder, de Nueva York, que es profesor de fisiología: «Me horrorizan los esfuerzos que se hacen para adormecer el sentimiento público con la creencia de que nunca, casi nunca, se efectúan entierros de personas vivas. Los sepultureros podrían referir historias, que, una vez conocidas, no podrían menos de llevar la convicción al ánimo de los más incrédulos. «El trance cataléptico, es un manantial de equivocaciones que muy pocos conocen, y es un estado que puede ser producido por varias sustancias de uso común, tales como la morfina, el tabaco y otros excitantes del sistema nervioso.»

En realidad, la letargia es más peligrosa que la catalepsia, según mi opinión. Un individuo en estado cataléptico cuya característica es la rigidez muscular, oye, y ve muchas veces, aunque tenga abolido el uso de la palabra. Un letárgico está sumido en un sueño profundísimo con abolición de la conciencia, de todas sus facultades y del uso de los sentidos, sueño tan profundo que se extiende hasta las funciones de la vida vegetativa; el corazón late tan débilmente, y la respiración es tan tenue, que apenas se nota.

En los experimentos de hipnotismo y magnetismo, se coloca en estado letárgico a los sujetos con gran facilidad; muchos se ponen fríos, y has-

ta tomen sus rostros un tinte azulado. Los profanos en estas materias les tomarían por realmente muertos, y hasta quizás no faltaría algún médico, como una vez se hizo la prueba, que certificase su defunción. Este estado provocado por los procedimientos hipnóticos será cuando quiera el hipnotizador; lo peligroso es cuando la letargia surge espontáneamente, como ha sucedido muchas veces.

La precipitación por enterrar a los cadáveres es una imprudencia; el muerto no debe ser inhumado hasta que se presenten signos de descomposición, tarde lo que tarde. El doctor Gilbert tardó quince días en dar señales de descomposición, y ha habido casos de períodos más largos.

Todas las medidas y prudencia que se derroche en los casos será poca; vale más tratar a un muerto como vivo, que no a un vivo como muerto, según decía el doctor Icard.

El doctor Serra Bartra quiere establecer en Barcelona una Liga o Asociación para evitar los entierros en vida, como las que existen en muchas ciudades de Europa, en las cuales no se permite el sepelio del cadáver hasta que se han comprobado los siguientes requisitos:

Suspensión respiratoria; suspensión cardíaca; vacuidad de las venas; hipotermia; rigidez; coagulación sanguínea, ausencia de color rojo en las regiones semitransparentes; ausencia de contracción muscular; ausencia de rubicundez dérmica después de inyectar amoníaco debajo de la piel; ausencia de oxidación después de hundir una aguja en los tejidos y descomposición cadavérica.

Sería mucho de celebrar y aplaudir el que se realizara el noble y humani-

ario ideal del doctor Serra Bartra, y que el público bien empapado de las ideas que divulga y explana en su interesantísima conferencia se percatara bien de lo muy fácil que es que un muerto vaya con vida a la sepultura. Realmente, una Liga o Asociación para evitar este espantoso error es de una necesidad social y dejaría un sedimento de consuelo y certidumbre en los que lloran a un desaparecido, librándoles de las angustias de una duda espantosa.

No basta, para alejar todas las dudas, que un médico llamado a toda prisa, de una rápida ojeada y un examen superficial, afirme que allí hay un muerto. Pudiera suceder, y ha sucedido, que un certificado de defunción sea una verdadera sentencia de muerte.

FRAY GERUNDO.

## Alcaldía de Mahón

### REEMPLAZOS

Por el presente se cita a los individuos relacionados a continuación, para que se presenten en esta Alcaldía, dentro del término de veinte días con el pase que obra en su poder, al objeto de canjearlo con el pase a la segunda situación de servicio activo.

### Exceptuados del reemplazo de 1913

Juan Pons Pons.  
Miguel Olives Olives.  
Onofre Llopis Olives.  
Diego Portella Mercadal.  
José Femenias Paeras.  
Hipólito González Camps.  
Joaquín Pons Bagur.  
Pedro Olives Camps.  
Francisco Gornés Sintes.

nal revolucionario, David en la Junta de Seguridad general, Conthon en la de Salvación pública. Ya veis que estoy bien enterado. Pues escuchad lo que os digo: el peligro está sobre vuestras cabezas, el peligro está bajo vuestros pies; se conspira, se conspira y se conspira: los transeúntes se leen unos a otros los periódicos en las calles y se hacen indicaciones con la cabeza; seis, mil hombres, sin carta de naturaleza, emigrados que han regresado, peñineros y tunantes, están escondidos en las cuevas, en los graneros y en las galerías de madera del Palais-Royal; se hace cola en las puertas de las tahonas; las mujeres, en los portales, cruzan las manos y preguntan: «¿Cuándo tendremos la paz?» En vano os cerráis para estar sólo en los vuestros: en la sala del Consejo ejecutivo no se ignora nada de lo que allí decís; la prueba, Robespierre es que ayer por la noche dijisteis a Saint-Just estas palabras: «Barbaroux empieza a tener mucha barriga, lo que le molestará mucho en su fuga.» El peligro está en todas partes, pero principalmente en el centro. En París, los ex-nobles conspiran; los patriotas van descalzos; los aristócratas, presos el 9 de marzo, están ya en libertad; los caballos de lujo, que deberían haberse enganchado en la artillería y remitirse a la frontera, nos llenan de lodo por las calles; el pan de cuatro libras vale tres francos y doce sueldos; los teatros representan obras inmorales y Robespierre hará guillotinar a Danton.

—¡Bah!—exclamó Danton.

Robespierre miraba atentamente al mapa.

—Lo que nos urge—gritó bruscamente Marat,—es un dictador. Robespierre, ya sabéis que quiero un dictador.

Robespierre levantó la cabeza y dijo:

—Ya lo sé, Marat, vos o yo.

—Yo o vos—replicó el aludido.

Danton rumió entre dientes:

—¡La dictadura! Proclamadla, si os atrevéis.

tado engrandecer los pequeños Estados de Federico II, y habremos guillotinado al Rey de Francia en beneficio del Rey de Prusia.

Danton terminó lanzando una carcajada terrible.

La risa de éste hizo sonreír a Marat, y que tomase la palabra del modo siguiente:

—Cada cual poseéis vuestro coco: para vos, Danton, es la Prusia; para vos, Robespierre, es la Vendée; voy yo también a precisar mi opinión. No veis el verdadero peligro; el verdadero peligro está en los cafés y en los garitos. El café de Choiseul es jacobino; el café de Páfin es realista; el café de Cita combaté a la Guardia nacional; el café de la Puerta de San Martín la defiende; el café de la Regencia está contra Brissot; el café Carazza le es favorable; el café Procope jura por Diderot; el café del teatro Francés jura por Voltaire; en la Rotonda se rasgan los asignados; los cafés del barrio de San Marcelo están furiosos; el café Manouri mueve la cuestión de las harinas; en el café de Foy hay mucho estrépito y borracheras, y en el Pórtico zumbidos de los funos de la Bolsa. Estos son los peligros serios.

Danton no reía ya. Marat seguía sonriendo; la sonrisa del enano es peor que la risa del coloso.

—¡Os chanceáis, Marat!—gritó Danton.

Marat experimentó el movimiento convulsivo de cadenas que le dió celebridad, y ya no sonreía.

—¡Siempre sois el mismo, ciudadano Danton!—replicó.—Sois el que en plena Convención me llamó «un tal Marat». Escuchad, y os perdono, porque atravesamos un instante imbécil. ¿Decís que me burlo? En efecto... ¿Quién soy yo?... He denunciado a Chazot, a Pétion, a Kersaint, a Mareton, a Dufriche-Velazé, a Lignonier, a Menou, a Vlanneville, a Gensonne, a Biron, a Lidon y a Chambon; ¿los denuncié innmercidamente? Huelo la traición en el traidor, y considero que es útil denunciar al criminal antes de que ejecute el crimen. Tengo por costumbre decir la víspera lo que vosotros decís al día siguiente. Presenté a la Asamblea un plan

**EL REFRASCANTE IDEAL**  
**EL REY DE LOS REFRESCOS**  
**FRUCHAMPAN**  
 (CHAMPAGNE DE FRUTA)  
 RECOMENDADO POR LAS AUTORIDADES MEDICAS  
 NO CONTIENE ALCOHOL  
 PIDASE EN TODAS PARTES  
 SALUDABLE TONICO  
 Unico fabricante con privilegio exclusivo para Menorca  
 Conesionario exclusivo para la venta en Mahón y limitrofes  
**Mateo Vives**  
**Vda. e Hijos de Bernarño Sintes**  
**Prieto y Caules, 50.-Mahón**  
 Rampa Abundancia, 45, Mahón.  
 Para el resto de la isla dirijanse los pedidos a su fabricante.

**CINE CONSEY.- Jueves 24, día de moda**

**SESIÓN A LAS NUEVE Y MEDIA**

4.ª serie de LOS VAMPIROS titulada

**LA EVASION DEL MUERTO**

Aprovechando esta empresa el paso por esta de una coupletista, ha conseguido contratarla para fomar parte unicamente en la sesión del Día de moda.—Precios económicos.

**TEATRO DE VERANO**

**ESTA SEMANA** continuación de la grandiosa pelicula de series **El Diamante Celeste**

Estreno: **El juguete del niño indio** (capítulo 11)—**Los pozos de petróleo** (capítulo 12)—**La emboscada** (capítulo 13)—**El complot** (capítulo 14).

- Antonio Pons Pons.
  - Vicente Olives Camps.
  - Bartolomé Pons Tuduri.
  - Juan Roselló Benejam.
  - Pedro Pascual Saez.
  - Bartolomé Sintes Mercadal.
  - Antonio Pons Sintes.
  - Damián Sintes Jordi.
- Mahón 23 Agosto de 1916.—El Alcalde, P. A., P. Pons Sitges.

**Ayuntamiento de Mahón**

**MOTORES**

Don Antonio Pablo solicita permiso para instalar en la casa número 33 de la calle de la Plana un motor eléctrico de un HP.

Lo que se hace público para conocimiento de todos aquellos a quienes pueda perjudicar la mencionada instalación, a fin de que, dentro el plazo de diez días a contar desde el de la

publicación de este anuncio en los periódicos locales, puedan presentar las reclamaciones que crean convenientes.

Mahón 22 Agosto de 1916.—El Alcalde, P. A., Pedro Pons Sitges.

**Noticias Marítimas**

**Entradas y salidas de buques**

Anoche zarpó para Palma el vapor «Mahón».

—Esta mañana a las siete ha llegado de Barcelona el vapor «Monte Toro» que saldrá esta tarde para el puerto de procedencia.

—Esta noche a las ocho saldrá de Ciudadela para Palma el vapor correo.

SE NECESITAN BORDADORAS a mano y a máquina. Santa Eulalia, 66.

**Café LA IMPARCIAL**

DE **BENITO PONS**

Calle de San Luis.—San Luis

En este acreditado establecimiento se servirá al público toda clase de comidas, bebidas, licores y refrescos.

El espacioso patio de este edificio ha sido convertido en magnífico comedor, cubierto por tupida enredadera y profusamente iluminado con lámparas eléctricas que convida a pasar ratos de solaz esparcimiento y bienestar.

Habrà una habitación especial para los señores ciclistas que quieran dejar sus máquinas.

La cocina correrá a cargo del reputado cocinero Melchor.

También se servirán ricos helados. Servicio esmerado.

Precios económicos.

**Nuestros Mercados**

Al entrar hoy en el del Carmen se podía muy pronto conceder el premio de las frutas al surfido de peras que había expuesto, finas y bien sazonadas, las que se vendían a quince céntimos; la uva a veinte céntimos; las manzanas escogidas a diez; las judías tiernas a quince; los pimientos rojos a sesenta céntimos la docena y los tomates a noventa la arroba.

Los pollos vivos se cotizaban a dos pesetas cincuenta céntimos el kilo y se han despachado treinta troceados y seis conejos.

Los pescadores de faro han cogido hoy unos 400 kilogramos, vendiendo el *bisu* a quince céntimos; la langosta se ha vendido a ochenta y se han llevado la palma, por lo hermosos y frescos, unos salmonetes que han traído en bastante cantidad y se han vendido rápidamente a setenta céntimos.

**ESPECTÁCULOS**

TEATRO DE VERANO.—Estreno de los capítulos 13 y 14 de «El diamante celeste» titulados «La emboscada» y «El complot». Se proyectarán también los capítulos 11 y 12.

CINE CONSEY.—Hoy, día de moda, se estrenará la 4.ª serie de la película «Los vampiros» titulada «La evasión de un muerto».

Debut de la simpática coupletista «L'Hirondelle».

Nutrida orquesta.

CINE MODERNO.—Programa monstruo, proyección de los capítulos 9, 10, 11 y 12 de «El diamante celeste».

**CRONICA LOCAL Y GENERAL**

**Fiestas de Gracia**

Otro número muy interesante será la parada o concurso de automóviles, motocicletas y bicicletas engalanadas con opción a un premio que adjudicará un jurado a los vehículos de cada una de las clases mencionadas adornados con más gusto.

Seguidamente autos, motos y bicicletas irán a la plaza de la Constitución para dar escolta hasta la plaza de la Explanada a la comisión que ha de presidir la apertura de la tómbola, comisión de la que formarán parte señoras y señoritas.

Después de la inauguración habrá desfile de vehículos engalanados.

LE PRINTEMPS.—Nueva, 2 y Hannover, 1. Sastrería, Camisería, Corbatería, Géneros de punto, cuellos y puños de Couchu.

**Las regatas y el tránsito rodado**

Por un error padecido al interpretar un acuerdo del Ayuntamiento apareció un bando draconiano que prohibía en absoluto el tránsito rodado por el muelle durante las horas que duran las regatas.

Por medio de pregón se aclaró luego el asunto en el sentido de reglamentar, pero no prohibir, el paso de carruajes.

Para la mejor inteligencia del público recordamos el aviso.

Por nuestra parte opinamos que lo más conveniente sería señalar una cuesta de bajada, que podría ser la de la Independencia, una de subida, la

de Calafiguera, una sola dirección para el tránsito y un solo punto de estación.

Estas restricciones durarían extrínsecamente el tiempo de celebrarse las regatas.

Una reglamentación análoga podría establecerse el día de la fiesta marítima que figura en el programa de las de Gracia.

GASEOSAS DE LIMON del renombrado fabricante Francisco Miret, de Palma. ESPUMANTE IDEAL MIRET. — Bebidas refrescantes, agradables y económicas. — Vda. e Hijos de B. Sintes, Prieto y Caules.

**Donativos**

Son en crecido número las personas que ofrecen donativos en metálico para el mayor éxito de las fiestas de Gracia.

Entre los donantes son mayoría los dueños de comercios, fondas, posadas, conserjes de casinos, etc.

Creemos acertados estos donativos que al propio tiempo que contribuirán a las fiestas del pueblo serán reproductivas para los donantes.

**El calor**

Después de unos días de agradable temperatura vuelve a sentirse fuertemente el calor que ayer fué sofocante.

Por este motivo durante la velada se ven concurridos los paseos, las plazas y calles donde hay bancos y las aceras.

Después de un día riguroso se respira con fruición el aire fresco de la noche.

**Movimiento comercial**

Ayer tarde fueron embarcadas para Palma 5 reses de ganado vacuno, 5 mular, 17 lanar y 13 cabrio.

**DIDON**

Refresco Ideal

Los competidores le han tributado el más sincero de los elogios imitándolo, pues sólo se imita lo mejor, lo más sobresaliente.

**Saludo de bienvenida**

Procedente de Barcelona y acompañado de su hijo don José ha llegado esta mañana nuestro estimado amigo don Francisco Sapiña Femenías, Socio Gerente de la acreditada agencia Amengual, consignataria en Barcelona de «La Marítima».

Sean bienvenidos los señores Sapiña.

**Movimiento de pasajeros**

Anoche salieron para Palma en el vapor «Mahón» 19 pasajeros.

Esta mañana han llegado de Barcelona en el «Monte-Toro» 35 pasajeros.

Han llegado la artista «L'Hirondelle» y un corrigendo custodiado por una pareja de la guardia civil.

**Sesenta años enseñando**

El Ayuntamiento de Pamplona ha acordado declarar hijo adoptivo de la ciudad, en premio a los 60 años que lleva dedicándose a la enseñanza, a don José María Uarce, fundador del Colegio donde se educaron varias generaciones.

**La neutralidad de España**

Copiamos de *El Diluvio*: «Esta neutralidad española es tan ridícula y extravagante como el tonel de Diógenes, el despreciable cínico de los griegos. Sin casa y sin hogar, sin apego a nadie ni a nada, indiferente a todo, iba corriendo el mundo con su tonel a cuestas, en el cual se guarecía, huyendo de sus semejantes. Y cuentan que un día, habiendo cruzado en su camino el gran Alejandro, se detuvo con el natural deseo de inquirir el pensamiento y el deseo del bohemio más extraordinario que haya pisado la tierra. Diógenes permaneció impasible ante la majestad del personaje macedónico, a cuyo interrogatorio contestó:

completo de legislación criminal. ¿Qué hice hasta ahora? Pedir que se instruya en las secciones para disciplinarlas en la doctrina de la revolución; hice levantar los sellos de treinta y dos expedientes; pedí los diamantes depositados en manos de Roland; probé que los brisotistas habían entregado a la Comisión de Seguridad general autos de prisión en blanco; señalé las omisiones del informe de Lindet sobre los crímenes de Capeto; voté por el suplicio del tirano en el transcurso de veinticuatro horas; defendí los batallones llamados el Manconseil y el Republicano; evité la lectura de la carta de Narbonne y de Malonet; presenté una proposición en favor de los soldados heridos; hice desaparecer la Comisión de los Seis; preví en el asunto de Mont la traición de Dumouriez; reclamé que se retuviesen en rehenes cien mil parientes de emigrados en cambio de los comisarios entregados al enemigo; propuse que se considerase traidor a todo representante que saliera de las barreras de París; descubrí a la facción rolandista en los desórdenes de Marsella; insistí en que se pusiese a precio la cabeza de Igualdad, hijo; defendí a Bouchotte; pedí la votación nominal para lanzar a Isnard de la presidencia; hice declarar que los parisienses han merecido bien de la patria; por eso Louvet me llama polichinela, por eso Finisterre solicita que me expulsen; la ciudad de Londun pide que me destierren y la de Amiens que me pongan un bozal; por eso Cobergo quiere que me prendan y Lecoiétre-Piraveau propone a la Convención que me declare demente. ¿Para qué me habéis hecho venir a vuestro conciliábulo, ciudadano Danton, sino para pedirme parecer? ¿Solicité yo venir aquí? Al contrario, me contrariarían las conferencias privadas con gentes antirrevolucionarias como Robespierre y vos. Por otra parte, debía esperar que no me comprenderais y no me habéis comprendido. No sois hombre de Estado, y tendréis que aprender a deletrear el arte de la política. Cuanto hable equivale a lo siguiente: que os equivocáis los dos; que el peligro no

está en Londres, como cree Robespierre, ni en Berlín, como cree Danton; está en París, se halla en la falta de unidad, en el derecho que cada uno considera tener para tirar por su lado, empezando por vosotros; en la trituración de los talentos, en la anarquía de las voluntades.

—¡La anarquía!—interrumpió Danton:—¿quién la produce sino vos?

Marat prosiguió sin detenerse:

—Repito que el verdadero peligro está en la multitud de cafés, en la infinidad de garitos y de clubs; en el club de los Negros, en el de los Federados, en el de las Damas, en el de los Imparciales, fundado en épocas de Clermont-Tonnerre, que fué club monárquico en 1790; círculo Social ideado por el clérigo Claudio Franchet; en el club de los Gorros de lana, fundado por el gacetista Prudhomme, etc., etc., sin incluir vuestro club de los Jacobinos, Robespierre, y vuestro club de los Franciscanos, Danton. El peligro está en el hombre, que hizo que el portasacos Blin colgara de un farol del Ayuntamiento al panadero del mercado Palu, Francisco Denis, y en la justicia que hizo ahorcar al portasacos Blin en venganza. El peligro está en el papel moneda que se desprecia. En la calle del Temple cayó al suelo un asignado de cien francos y un transeunte, hijo del pueblo, al pasar ante él, dijo: *No vale la pena de recogerlo*. El peligro está en los agiotistas y monopolizadores. No es suficiente haber enarbolado la bandera negra en el Ayuntamiento, ni haber preso al barón de Trenck; hay que retorcer el pescuezo a ese viejo intrigante de la prisión. ¿Creéis haber ejecutado lo que se debe con que el presidente de la Convención ponga una corona cívica en la cabeza de Laberteche, que recibió cuarenta y un sablazos en Jemmapes y cuya fama pregona Chenier? ¡Comedias y farsas! No veis lo que ocurre en París si buscáis lejos el peligro, cuándo está cerca. Robespierre, ¿de qué os beneficia vuestra policía? Porque son espías vuestros, Payan en el Municipio, Coffinhal en el Tribu-

# SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

## Avance de los franceses en Verdun. - Los búlgaros en la Macedonia griega. - España ante el conflicto internacional

Conferencias depositadas el día 23 a las 23-40 y el 24 a las 6-15.

### La guerra europea En el frente occidental

#### El parte de las tres

París.—El comunicado de las tres de la tarde dice lo siguiente:

Al Norte del Somme, la artillería enemiga, enérgicamente contestada por la nuestra, bombardeó violentamente durante la noche nuestras primeras líneas y nuestras vías de comunicación al N. y S. de Maurepas.

El enemigo no hizo seguir este bombardeo de ninguna acción de artillería.

Al S. del Somme, después de intensa preparación de artillería los alemanes atacaron ayer al final de la jornada las trincheras conquistadas por nosotros el día 21.

Consiguieron poner pie en algunos puntos.

Ha habido lucha de artillería bastante viva en el sector de Belloy y en Santerre.

En los Vosgos hemos rechazado con granadas un golpe de mano enemigo en algunas de nuestras trincheras.

La noche transcurrió relativamente tranquila en el resto del frente.

En el frente del Somme hemos derribado el quinto avión alemán, que cayó al NE. de Estrees.

Otros cuatro aparatos, ametrallados por nosotros, fueron derribados, seriamente averiados, en sus líneas.

#### El parte de las once

París.—Al sur del Somme lucha con violencia la artillería en Belloy y en Estrees.

A la derecha del Mosa, en Nova, dimos un brillante ataque.

Progresamos en Fleury y en Thiaumont y hemos hecho doscientos prisioneros.

Derribamos dos aviones en Chalons y en Roye y los ingleses derribaron otro en Combles.

### En el frente oriental

#### Parte ruso

Petrogrado.—Ha fracasado la ofensiva turca en Mucha.

No ocurre nada nuevo.

### En los Balkanes

#### Los italianos en Salónica

Roma.—Comunican de Salónica que se ha verificado sin novedad el desembarco de las tropas italianas.

Los expedicionarios fueron recibidos con gran entusiasmo.

Los primeros contingentes italianos están ya en la línea de fuego.

#### La situación de Grecia

París.—El representante francés en Grecia ha conferenciado con el jefe del Gobierno griego sobre la situación creada por el avance búlgaro en Macedonia.

Se están adoptando medidas para la defensa de los ciudadanos en las regiones invadidas.

El avance búlgaro es un grave acontecimiento para Grecia, aunque no signifique nada para el plan de los ejércitos aliados.

Se ha ordenado a todos que sigan en sus puestos en la frontera; pero todavía sigue vigente la disposición que manda no oponerse a los movimientos del ejército búlgaro.

#### El avance búlgaro

Berlín.—Los búlgaros en su avance atravesaron el valle del Struma, arrojando al enemigo a la orilla derecha del río y ocupando varias aldeas.

También obligaron a ponerse en retirada a las tropas francesas, compuestas de los regimientos 1, 4 y 8 de cazadores africanos, tres regimientos de zuavos y una sección de artillería.

Los franceses tuvieron muchas bajas.

El ala derecha búlgara prosigue tenazmente y con éxito la ofensiva.

Al sur de Florina ocuparon la cresta de Malarete.

Al Este atacaron las posiciones enemigas, tomando algunas posiciones y apresando bastantes hombres.

El enemigo se retira en dirección Este.

#### Griegos y búlgaros

París.—El avance búlgaro en territorio griego preocupa hondamente en los círculos políticos de Atenas.

La ocupación de plazas griegas es comentadísima.

#### De Rumania

En Rumania aumenta la agitación en favor de las naciones aliadas.

### Noticias y comentarios

#### Los portugueses

Lisboa.—La primera división, dispuesta y organizada perfectamente, ha abandonado el campamento de Tanco.

Se compone de doce regimientos de infantería de 1.100 plazas cada uno, uno de caballería de 800 plazas, tres grupos de dos baterías con cuatro cañones cada una de 75 mm., un escuadrón de zapadores, otro de telegrafía de campaña y otro de telegrafía sin hilos.

Integran la dimisión cuatro ambulancias sanitarias y una de automóviles con 15 carruajes y 110 camiones.

Todo el material es nuevo y está fabricado con arreglo a los modelos últimos.

#### En la cámara portuguesa

Lisboa.—En la sesión celebrada por el Parlamento se trató de la revisión constitucional.

Los jefes parlamentarios presentaron mociones fijando la doctrina constitucional.

La sesión continuará hoy.

Parece que será aprobada la moción del lugarteniente de Costa, Alejandro Braga, en virtud de la cual sólo se modificará la Constitución en aquellos puntos que necesite el Gobierno urgentemente.

La reforma total se aplicará para después de la guerra.

Mientras esta dure, el Parlamento se reunirá una vez al mes para fiscalizar la labor del Gobierno.

#### Los submarinos

En Berlín aseguran que el crucero inglés «Chatham» fué hundido por un submarino.

También en Berlín dicen que ha llegado a Weser el submarino «Deutschland».

### España y la guerra

#### Antes del Consejo

San Sebastián.—La efervescencia política es muy grande.

Los ministros procedentes de Madrid llegaron a las diez y media.

También vino el Presidente del Senado, señor García Prieto, y conferenció con el conde de Romanones.

A las once se reunieron todos los ministros en Villa Aurora y les sorprendió la llegada de nuestro embajador en París señor León y Castillo.

La venida de este diplomático hizo mayor la expectación.

El conde de Romanones, muy disgustado, dijo que cuanto se propala son fantasías de verano.

El general Luque, añadió, hablome de reformas militares y yo estoy plenamente convencido de la necesidad de desenvolverlas dentro del próximo presupuesto.

Recuérdese que desde la oposición pedí un plan orgánico completo para reconstituir el ejército.

Es falso que haya disgustos entre los ministros.

#### Una nota francesa

El jefe del Gobierno y el Ministro de Estado señor Jimeno, trataron de una nota diplomática que ha dirigido Francia a España.

Se nos invita a depurar las informaciones sobre atropellos cometidos por los alemanes en los países invadidos.

Estas diligencias se practicarían de acuerdo con los gobiernos de las naciones neutrales.

Según parece, en esta cuestión vamos de acuerdo con los Estados Unidos.

#### Consejos y consejos

Después de almorzar en Villa Aurora los ministros subieron a Miramar para celebrar consejo presididos por el Rey.

La reunión terminó a las cinco y media.

Al salir el conde de Romanones dijo a los periodistas que no se había tratado nada importante y que luego los ministros volverían a reunirse en Villa Aurora para celebrar otro consejo.

Por la noche el de Romanones dió la siguiente información.

Ha pronunciado el discurso de rigor sobre política interior y exterior.

En este segundo concepto he tratado especialmente de Marruecos.

Respecto a la nota dirigida por el gobierno francés a las naciones neutrales don Alfonso ya la conocía.

Esta nota la recibió el señor Jimeno, como ministro de estado, el día 16.

No se adoptará ningún acuerdo hasta después de consultar a las demás naciones neutrales.

El señor Jimeno se ocupa de esta labor que es de índole muy delicada y que no puede hacerse deprisa e irreflexivamente.

El gobierno es seguro que responderá a los deberes que le impone la situación de Europa sin abandonar la neutralidad.

En el consejo que se celebró por la noche el Ministro de Hacienda, señor Alba, dió un avance del presupuesto para 1917 y el de Fomento, señor Gasset, explicó sus proyectos de obras públicas en Marruecos, ferroviarias y sobre otros asuntos de actualidad.

### Lo que dice Romanones

Después de informar respecto a lo tratado en los consejos, el conde de Romanones charló con los señores de la prensa.

Trató de quitar importancia a la venida por sorpresa del embajador español en París señor León y Castillo.

El requerimiento de Francia, dijo el Conde a un redactor de «El Liberal», nos obliga a pensar con mucha atención y a meditar bien la respuesta.

El asunto es muy delicado, añadió, y no es posible aventurar la resolución que tomaremos.

En política interior no hay ninguna dificultad.

Los señores Alba y Luque van de perfecto acuerdo y lo mismo puede decirse de los demás ministros, así es que no hay ningún motivo para hablar de crisis.

#### La prensa

Los periódicos dedican atención preferente al encargo que a España y demás naciones neutrales confiere Francia.

El acreditado y antiguo diario de gran circulación «La Correspondencia de España» se muestra partidario de que España depure lo relativo a los atropellos de los alemanes.

No debemos, dice el importante órgano madrileño, permanecer fríos e impasibles ante las enormidades que se atribuyen a los alemanes.

Hay silencios, añade, peores que la misma complicidad.

Y el propio honor de Alemania, termina, exige que se haga la investigación.

#### Frases y bromas

Antes del consejo de ministros los señores Alba y Luque bromearon acerca de las supuestas discrepancias.

Al salir de Miramar y ser interrogado por los representantes de la prensa, el conde de Romanones contestó: me estoy cayendo de debilidad.

Al retirarse del consejo el general Luque dijo al ministro de Hacienda señor Alba: Debemos ir juntos para que se vea que no discrepamos.

### Noticias de última hora

#### Mesa revuelta

Ha fallecido el señor Peris Mencheña y los periódicos le dedican largas necrologías.

También ha fallecido el general de brigada señor Martínez Pedreira.

Don Alfonso ha aplazado el regreso a Santander.

Los señores Jiménez, (Gobernación); Alba, (Hacienda), y Burell, (Instrucción), regresan hoy a Madrid.

La madre de la Reina llegará hoy a San Sebastián.

### EL TIEMPO

#### Observatorio Meteorológico de Mahón

Altitud . . . . . 43 metros.  
 Latitud . . . . . 39°45'  
 Longitud en tiempo de Greenwich . . . 17°10'  
 . . . . . de Madrid . . . . . 31°55''

#### BOLETIN DEL DIA DE AYER

	8 mañana	4 tarde
Barómetro en mm. a 0°	757.8	757.5
Termómetro cent. a la sombra, máxima	29.2	
Id. id. id., mínima	20.2	
Viento	NO.	E.
Pluviómetro en veinticuatro horas mm.	0.0	

Temperatura máxima observada en Mahón en 30 años 36.4 el 15 de Agosto de 1904.

CUPÓN REGALO DE La Voz de Menorca

Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de nuestros regalos.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

—No quiero nada; únicamente deseo que no me quites el Sol.

Este es también el único deseo de los políticos a la española. Aunque ligados con Francia e Inglaterra en las cuestiones de Africa y del Mediterráneo, cuando les interrogan con el objeto de que definan su actitud e insinúen sus preferencias y aclaren la significación de la neutralidad española, asoman impasibles la cabeza para contestar:

—Dejadnos tranquilos, no queremos nada, únicamente deseamos que nadie nos quite el Sol.

#### Pago de contribuciones

Mañana día 25 empieza el último plazo de pago voluntario de las contribuciones Territorial e Industrial correspondientes al tercer trimestre del año en curso, el cual termina el 31 de este mes.

También termina el 31 de este mes la segunda prórroga del pago voluntario de Cédulas personales del corriente año. Pasado dicho plazo se dotará el apremio contra todos los morosos.

#### Noticias cortas

Esta noche la música amenizará el paseo de Isabel II.

El sábado y domingo se celebrarán en San Luis las fiestas anuales.

Como es sabido son muy animadas y concurren a ellas numerosas familias de esta ciudad y de toda la isla.

La sesión que ayer celebró el Ayuntamiento estuvo presidida por el Alcalde Accidental señor Pons Sitges y asistieron a la misma el concejal liberal señor Catchot, los conservadores señores Pons Zabaia, Botella, Mercadal y Panedas y los republicanos señores Olives, Pons Castell, Bosch, Escudero y Gomila Manent.

### SOAP - SOAP

Producto mineral completamente inofensivo indispensable para el lavado de toda clase de ropas de lana, seda y algodón, negras y de color y muy especialmente de todo género negro.

El Cheap-Soap es el regenerador de vuestros vestidos. Un vestido de seda o algodón, un traje de caballero o una soñana de cura, por sucia y grasienta que esté vuelve a su estado primitivo igual que si os lo entregase vuestro sastre o modista.

Una pastilla 30 céntimos. De venta en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen, esquina Norte.

UN MOTOR ELÉCTRICO casi nuevo, en buenas condiciones, trifásico tipo F. de 5 HP., de 15 A., 200 volts, 1420 revoluciones en corto circuito, se desea vender.

Para informes en esta imprenta.

#### IMPORTANTE

A quien lo solicite mandaré libre de gastos, instrucciones para fabricarse en casa jabones, vinos, licores, refrescos, etc. Escribir a J. Ll. Rullán, Calle Moragues, Molinar de Levante, Palma.

#### GRAN BARATURA

Calzado caballero todo piel y suela a 7 pesetas par y con cañas lona 6 pesetas par. Calle de la Plana, 6.

NODRIZA.—Se ofrece una, leche de nueve meses, domiciliada en la calle Conde de La Unión, núm. 6.—San Luis.

#### PARA ALQUILAR

Una casa en San Luis, calle Conde de la Unión, 18. Para informes. Pí y Margall, 52, Mahón.

COCINERO.—Ofrece sus servicios para cafés, casinos, excursiones, etcétera.

En esta imprenta informarán.

Copia del análisis de un producto llamado

# MOKATINA

Don Ramón Codina Langlin

Doctor en Farmacia, Profesor Químico del Laboratorio de Medicina legal de la Audiencia de Barcelona, Vocal de la Junta provincial de Sanidad, Presidente del Colegio de Farmacéuticos de la Provincia, Decano de los Subdelegados de Farmacia de esta Capital, miembro numerario de las Reales Academias de Medicina y Cirujía y ciencias y artes, etc., etc.

**CERTIFICO:** Que examinada una muestra de un producto denominado MOKATINA, el cual es resultado de la tostación de varias materias vegetales con cuya operación se desarrollan en las mismas varios principios solubles y aromáticos, constituyendo su infusión en el agua una bebida tónica y agradable, y que mezclada dicha sustancia en el café, exalta sus propiedades, comunicándole un aroma y sabor más fino y delicado, pudiendo recomendarse su uso por no contener principio alguno nocivo a la salud de los que lo utilizan por sus buenas y especiales cualidades.

Firmado y rubricado en Barcelona, 18 Diciembre 1905.

Para pedidos dirigirse al Representante  
**DON MANUEL BELTRÁN LLABRES**

## Persianas

orientales, japonesas, cadenilla y tegidas, se encargan en la esterería de LUIS MAS.

Calle Deyá, núm. 5.-Mahón

## Relojería y Joyería

Nueva, 17 y 19.-MAHÓN

El reloj marca LA SUIZA es el mejor

¡Sí, señor!...

## Uralita "Roviralta"

PARA TEJADOS

Para arrimaderos :-: Para cielos rasos

Impermeable -- Incombustible -- Eterno

Aislación de paredes interiores y muros exteriores contra la humedad y el fuego.

Roviralta y C<sup>o</sup>, S. en C., Ingenieros.-Barcelona

Representante en Menorca: DON JUAN T. VIDAL, Doctor Orfila, 10.-Mahón.

## Almacenes La fantasía

DE

PALLISER Y BAGUR

18, CALLE NUEVA, 18

Fin de temporada.--Grandes rebajas de precios y liquidación de varios artículos a precio de fábrica

Véanse escaparates

## :: PIANOS ::

DE CUERDAS CRUZADAS

Sublime marca

R. MARISTANY

A plazos 5 DUROS mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

Nota importante: Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, PLAZA CATALUÑA, 18

BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés

San Fernando, 34.-Mahón.

## Manuel Beltrán & C.ía

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la del Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo

Géneros blancos a precios de fábrica

Almacenes "Las Novedades"

EN LOS

IMPORTANTES DESCUENTOS

DESDE HOY

CALLE NUEVA NUMERO 14

## TIPOGRAFÍA MAHONESA

Imprenta - Librería - Objetos de Escritorio -- Precios económicos

## Indicador de Direcciones

VINOS y Coñacs de la casa Domecq de Jerez.--Representante en Menorca: Manuel Beltrán Llabrés, San Fernando, 34 - Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll  
Pastillas de café con leche.  
Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices.  
Hijo de Pons Murillo,  
Pi y Margall, 30 - Mahón,

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.--Representante en Menorca: Juan Lladó Portella, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.--Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

Taller de mármoles de GORRIAS. -- Rosario, 3, Mahón. -- El que sirve más barato. Ténganlo en cuenta los EBANISTAS y CARPINTEROS.

EL BARATO BARCELOEES. -- Pi y Margall, 45.--Rebajas de precios por ser últimos de temporada.

Estos anuncios sólo pagan cada mes una peseta por 3 líneas y una peseta por línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

COMPRA cebada, avena y habones del país, Domingo Estrada.--Rampa de la Abundancia.

SOMBRERERIA de Francisco Vives. -- Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.--Hijo de Pons Murillo, Pi y Margall, 30 - Mahón.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 13 y Norte 1, Mahón.

TALLER DE GORRIAS.--Rosario, 3, Mahón. -- Los FABRICANTES DE CALZADO ignoran las ventajas, comodidad y economía que les reportaría si encargaran los timbrados de vistas y plantillas a este taller.



PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

NUEVA, 32. -- MAHON.

### Automóviles de Menorca

En virtud del cambio de itinerarios de los vapores correos, la Empresa de los Automóviles ha acordado suprimir el viaje extraordinario que venía efectuando los domingos a las siete de la mañana de Ciudadela y a las tres de la tarde de Mahón.

PARA VENDER

Casa calle de San José número 63. Informes, estanco Arravaleta.

### Los pianos eléctricos

marca

CLAVITIST

son los que han tenido más aceptación en toda España.

Para catálogos, notas de precios y condiciones de venta, dirigirse al representante en Menorca

Bartolomé Quintana Bagur  
Roig, 9.-Mahón

### Máquinas parlantes con y sin bocina ::

Discos dobles Odeon y Fonotipia. Los mejores artistas.

La mejor impresión.

Pedir catálogos al Representante Juan B. Taltavull, Plana, 8 A, Mahón.

PARA VENDER

Lo está una casa situada en la calle de Santa Eulalia número 48. Informes: Frailes, 42.

# Agua imperial alcalina diurética